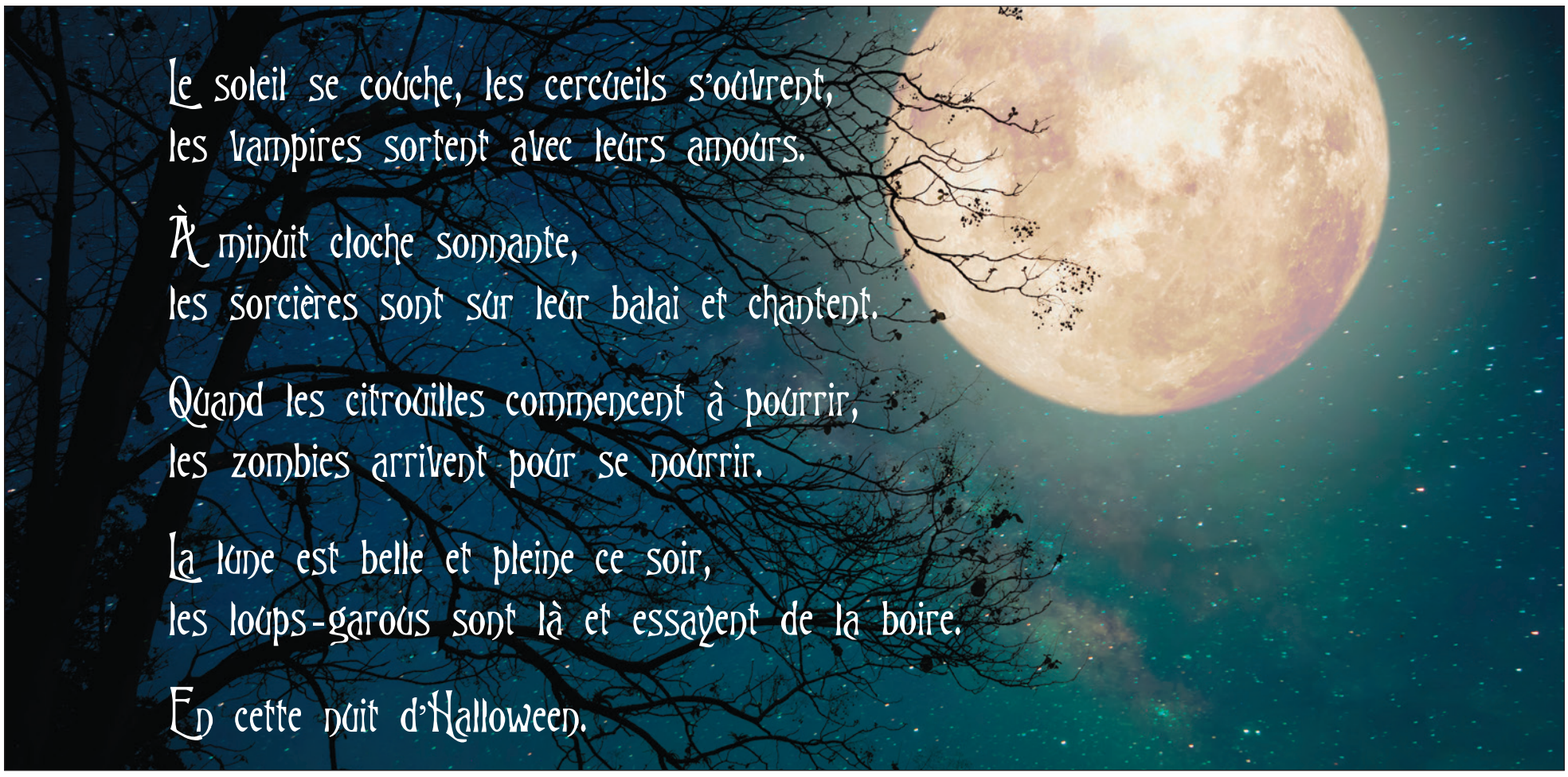
L'aquilon

Le souffle francophone des Territoires du Nord-Ouest

Envoi de publication - enregistrement no. 10338 C.P. 456 Yellowknife, NT, X1A 2N4 Volume 32 numéro 41, 03 novembre 2017

Nuit poétique



L'Halloween est pour plusieurs une façon d'exprimer leur créativité. En costume, en arts culinaires ou en poésie tel ce poème de Séréna J.S.

Jeunesse

Santé mentale

Page 3

#Halloween

Dans les écoles ténoises

Pages 4 et 5

Charte de la presse écrite

« La structure idéale permettrait d'éliminer l'ingérence »

Jean-Pierre Dubé - Francopresse

Constatant une incompréhension en milieu minoritaire sur le rôle des journaux, l'Association de la presse francophone (APF) a mis moins d'un an à développer une *Charte de la presse écrite*. L'énoncé vise à clarifier les responsabilités éditoriales et il apporte des clarifications sur les conditions de gouvernance favorisant l'indépendance des journaux. Cet appui tombe à point pour certains membres de l'APF.

« C'est une démarche d'affirmation, lance le président de l'APF, Francis Sonier. Dans la dernière année, on a vu que ce n'était pas clair pour certains organismes qui nous ont demandé d'intervenir (en leur faveur) auprès de nos membres. »

« Ils ne comprenaient pas le rôle de la presse et de son indépendance, qu'on n'est pas là pour parler des organismes communautaires. Dans la *Charte*, il est question de servir les populations. C'est aux gens que les journaux s'adressent. »

Enrichie par la réflexion d'une douzaine d'universitaires, la *Charte* a été adoptée à l'unanimité par les 18 membres. L'APF espère qu'elle apportera une meilleure compréhension des enjeux éditoriaux et un plus grand respect pour le travail des journaux.

Les membres doivent obligatoirement adhérer aux valeurs de la *Charte*, mais l'APF ne surveillera pas sa mise en application. À ce titre, elle la présente comme un guide.

« Certains n'ont pas de politique interne, souligne Francis Sonier. Ça permettrait à un journal moins outillé de se rattacher à quelque chose. Ce serait très mal venu que l'APF intervienne. »

« On n'est pas là pour gérer les journaux. Ce qu'on demande, c'est que le conseil d'administration adhère à la Charte. Même le CA d'un journal n'entre pas dans la salle de nouvelles. »

Si les propriétaires d'un journal ne doivent pas exercer d'influence sur la rédaction, il est tout aussi important de garder à distance les pressions venant de l'extérieur, affirme Marc Marion, le président de Presse-Ouest, la société éditrice de *La Liberté*, au Manitoba.

« Dans notre cas, des pressions et des tentatives d'ingérence ont effectivement eu lieu » de la part de la Société de la francophonie manitobaine, le propriétaire de Presse-Ouest depuis 1971. La SFM nomme les administrateurs à partir d'une liste de candidats fournie par l'éditeur.

« Si Presse-Ouest ne cède pas aux pressions, précise le président, il y a toujours un danger que la SFM révoque les administrateurs ou en ajoute d'autres pour obtenir un contrôle effectif sur la direction et la rédaction. Jusqu'à présent la SFM a respecté la tradition de ne pas imposer ses propres nominations. »

Pour Marc Marion, la nouvelle *Charte* est très pertinente puisqu'elle valide la démarche du journal de changer sa structure afin de « devenir un organe de presse à part entière. » Il reconnaît toutefois que cet objectif est problématique pour certains journaux en milieu minoritaire. « On a tendance à voir le journal comme une courroie de transmission des organismes. »

Le défi consiste, selon lui, à défaire la notion de « journal communautaire » véhiculée par des groupes qui sert à conférer aux hebdos « un rôle d'agent de cohésion dans la communauté et non de jouer un rôle critique ».

Presse-Ouest a soulevé la question lors des assises annuelles de la SFM en 2015. L'enjeu a été repris lors des États généraux de la francophonie manitobaine l'an dernier et fait l'objet d'un examen détaillé. Une des recommandations de la refonte de la SFM, adoptée par les membres en mai, vise un changement de la structure. Un comité d'études a été élu pour proposer une solution.

« Il y a un désir de changement, conclut le président, le statu quo n'est pas acceptable. La structure idéale permettrait de minimiser ou d'éliminer l'ingérence de l'un ou l'autre organisme. »

La Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada se réjouit de l'arrivée de la *Charte* et « souscrit entièrement » aux valeurs de liberté de presse et d'indépendance journalistique, déclare le président Jean Johnson. « Les communautés francophones et acadiennes ont besoin de médias de langue française forts et en mesure d'animer l'espace public francophone. »

Éditorial

Maxence Jaillet

La charte aux TNO

L'Association de la presse francophone dont L'Aquilon fait partie vient d'adopter un guide à suivre pour renforcer l'indépendance de la presse écrite dans nos communautés francophones. Cette charte cible les salles de nouvelles des journaux francophones, mais sert surtout à informer le public des valeurs auxquelles ces publications adhèrent. Chères Ténoises, chers Ténois, le souffle francophone des TNO réaffirme avec ce document : son indépendance, son impartialité, son intégrité, sa rigueur et son équité qui considère que tous les citoyens sont égaux devant la presse (comme devant la loi). Vous trouverez cette charte sur le site de l'APF.

Merci aux autres membres de l'APF pour ce travail commun, à son conseil d'administration et à ses employés également. Merci aux experts qui ont sanctionné cette charte.

Dans la situation actuelle, sans vraiment avoir les ressources humaines afin de rapporter de façon neutre et approfondie, le débat sur qui est représenté par la Fédération franco-ténoise, L'Aquilon laisse ses lecteurs prendre position à travers la lecture de courriers du lecteur (P6 de ce numéro et celui de la semaine dernière). Avec un journaliste en poste dès la mi-novembre, votre hebdomadaire assurera d'autant plus la libre circulation de l'information pour répondre à une de ses plus importantes responsabilités : servir l'intérêt du public.

L'aquilon

www.aquilon.nt.ca
direction.aquilon@northwestel.net

Directeur et rédacteur en chef : Maxence Jaillet
Journaliste : Nicolas Servel
Correction d'épreuves : Anne-Dominique Roy

C.P. 456, Yellowknife, NT, X1A 2N4
(867) 766 - 5172

Journal hebdomadaire publié le vendredi depuis 1986, *L'Aquilon* est la propriété des Éditions franco-ténoises/L'Aquilon subventionnées par Patrimoine canadien. Sauf pour l'éditorial, les textes n'engagent que la responsabilité de leur auteur(e) et ne constituent pas nécessairement l'opinion de *L'Aquilon*. Toute correspondance adressée au journal doit être signée et accompagnée de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur(e). La rédaction se réserve le droit de corriger ou d'abréger tout texte. Dans certains cas où les circonstances le justifient, *L'Aquilon* accèdera à une requête d'anonymat. Toute reproduction partielle est fortement recommandée à condition de citer la source. *L'Aquilon* est membre de l'Association de la presse francophone (APF). N° ISSN 0834-1443.

Abonnement annuel
Version papier 35 $
Version PDF 30 $

Représentation commerciale nationale
Lignes Agates Marketing 1-866-411-7486

OUVERTURE OFFICIELLE DE LA ROUTE RELIANT INUVIK À TUKTOYAKTUK

Cérémonie d'ouverture à Inuvik
Lieu et date : Complexe Midnight Sun
Mercredi 15 novembre 2017 à 10 h 30.
La cérémonie d'inauguration suivra et se tiendra à l'entrée de la route.

Cérémonie d'ouverture à Tuktoyaktuk
Lieu et date : Aréna Donald Kuptana Sr., Kitti Hall
Mercredi 15 novembre 2017 à 16 h 30.
Un feu d'artifice et un festin communautaire suivront.

ith.inf.gov.nt.ca

Veuillez prévoir à l'avance, car les traversier de la route Dempster seront probablement fermés.

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

LA COLONE

Présentée par : GREAT SLAVE LAKE SAFARIS — Jocelyn Demetre's — YELLOWKNIFE, NWT CANADA

AGA

L'Assemblée générale annuelle 2017 de l'Association franco-culturelle de Yellowknife se déroulera le mardi 7 novembre à 19 h dans l'auditorium du Northern United Place (5403 avenue Franklin).

Une soupe chaude sera servie.

L'AGA reste toujours un bon moment pour renouveler son statut de membre ou pour le devenir simplement.

Musique ensoleillée

Okapi, est le seul autre animal dans la famille de la girafe, un amalgame exotique de connu et de mystérieux. Okapi c'est du reggae Keb de qualité, un son sérieusement accrocheur et bien au fait des classiques du genre. C'est les Caraïbes au Québec, c'est la chaleur en hiver, le soleil même la nuit, OKAPI! c'est les rudeboys au coeur tendre qui débarquent à Yellowknife avec le spectacle de Coup de cœur francophone qui arrive à grands pas. Cette tournée canadienne s'arrête à Yellowknife le 18 novembre prochain pour amener un brin d'exotisme avec ce groupe reggae montréalais.

En première partie, la scène sera occupée par des talents locaux : Marc Lacharité, Ÿves Ł. et Eugène Roach.

L'ouverture des portes se fait à 19 h et le concert commence à 20 h.

De la nourriture et des boissons seront disponibles à l'achat sur place.

Les billets s'élèvent à 20 $ ou 15 $ pour les membres de l'Afcy avant le 11 novembre.

Routes ténoises

Michael McLeod, député des Territoires du Nord-Ouest, au nom de l'honorable Amarjeet Sohi, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités, et l'honorable Wally Schumann, ministre de l'Infrastructure des Territoires du Nord-Ouest, ont souligné le 30 octobre, les progrès notables réalisés dans les travaux visant une série de chemins principaux et de routes dans la région.

L'ensemble de projets d'amélioration routière comprend 21 composantes axées sur la réfection de vieilles routes et l'amélioration d'infrastructures de transport déjà en place dans les Territoires. Les travaux comprennent la remise en état de neuf ponts, l'amélioration de sept chemins principaux et de routes toutes saisons, ainsi que la construction d'une installation dotée de quatre portes de garage pour l'entretien du réseau routier sur la route no 8.

À ce jour, les travailleurs ont reconstruit 136,2 kilomètres et repavé 133,5 kilomètres de route. De plus, des travaux de réfection sur trois ponts sont actuellement en cours. Une fois terminés, ces projets amélioreront la sécurité, l'accès et la circulation pour les résidents, les touristes et les véhicules commerciaux.

Collaboratrices•eurs de cette semaine :
Oscar Aguirre • Catherine Desjardins
Audrey-Ann Lepage
Coraline Martin
Séréna Sévigny

Jeunesse ténoise

Exposer la santé mentale

Jeunesse TNO était à Hay River du 19 au 22 octobre dernier afin de réaliser un film avec les jeunes de 7e et 8e année de l'école Boréale.

Audrey-Ann Lepage

Au début du mois d'octobre, Alexandre Assabgui, coordonnateur de Jeunesse TNO, et son acolyte Batiste Foisy, ont présenté un atelier de cinéma et un atelier sur la santé mentale à Hay River. Dans le cadre de ces ateliers, les jeunes ont travaillé sur plusieurs schémas narratifs. L'un des textes a été sélectionné par la classe, sous la supervision de l'enseignant collaborateur Pierre Cook, puis révisé pour en faire un scénario réalisable dans un court délai. Les rôles d'acteurs, de preneur de son, de caméraman, de scripteur et d'assistant-réalisateur ont été distribués parmi les élèves avant que les deux animateurs ne reviennent pour procéder au tournage.

Ce film traite du choc post-traumatique et des ressources offertes pour apprendre à vivre avec ses troubles.

Alexandre Assabgui, en repérage avec l'équipe de Jeunesse TNO. (Gracieuseté : AA)

Apprendre le français en s'amusant

L'activité a été en général bien reçue par les élèves.

« C'était amusant, vraiment amusant. J'étais contente [qu'Alexandre et Batiste] viennent à Hay River pour faire ça avec nous » me dit Sheila, qui en était à sa première expérience en tant qu'actrice avec le rôle de l'enseignante.

« J'ai aimé apprendre comment [jouer], comment mettre tout ça ensemble pour faire un mini court-métrage. J'ai aussi aimé travailler avec différentes personnes et que tout le monde travaille ensemble », poursuit-elle.

Josée, qui était responsable de la caméra, abonde dans le même sens que sa collègue.

« C'était très amusant. Je me suis amusée beaucoup. J'aime beaucoup travailler avec la caméra, car quand on va dans les voyages, j'aime prendre les photos. Alors c'était amusant de travailler avec la caméra pour filmer dans un film », explique-t-elle.

« J'ai aimé aller à différents endroits. On est allés à la maison d'un ami, on a aussi travaillé à l'école et une autre fois, on était dans une voiture », précise la jeune apprentie caméraman.

Quant à l'enseignant Pierre, qui a chapeauté le projet, il se dit satisfait de ses élèves.

« Les élèves ont embarqué, tout le monde a rempli son rôle, selon moi, et moi, je suis assez exigeant », dit-il en riant.

C'était aussi une activité pertinente dans le cadre de son cours de français.

« Le schéma narratif fait partie de notre curriculum en français. On apprend à écrire une situation initiale, un élément déclencheur, etc. Tous les élèves devaient en écrire un », explique-t-il.

« Puis de voir les jeunes parler et lire leur dialogue, c'était comme un cours de français », se réjouit l'enseignant.

Ce projet de Jeunesse TNO s'inscrit dans un plus large projet de mobilisation à travers un média artistique, commencé l'an dernier, à Yellowknife, avec un volet théâtre.

« La mission principale de l'organisme est de permettre aux jeunes de développer une identité francophone et de leur permettre de faire des activités en français. Un projet comme celui-ci offre une occasion de pratiquer le français », explique le coordonnateur de Jeunesse TNO, Alexandre Assabgui.

Le film est bientôt achevé. Si Pierre Cooke reçoit l'approbation de tous ses élèves, il sera possible de visionner le film à l'école Boréale, lors d'une projection qui aura lieu au début du mois de novembre.

HALLO

Les élèves de maternelle en immersion française, prêts à défiler en costume.
(Crédit photo : Coraline Martin)

Inuvik

L'école East Three célèbre l'Halloween

Coraline Martin

La température négative et la neige s'étant abattue sur Inuvik en ce mardi 31 octobre n'ont pas empêché l'école East Three de célébrer l'Halloween. Comme tous les ans, cette période de l'année est particulièrement propice au déroulement d'activités artistiques. Cela fait déjà plusieurs semaines que les murs de l'école ont commencé à se couvrir d'araignées farfelues, de citrouilles de toutes formes et de peintures aux allures mystérieuses. Halloween est depuis longtemps sur toutes les lèvres.

« De quoi as-tu peur? »

Pour l'occasion, les élèves en classe d'immersion française ont pu afficher un message sur le Mur francophone de l'école. Ce mur est un nouveau projet pour faire rayonner la francophonie à l'école : chaque mois, les enfants en classe d'immersion auront la possibilité de répondre à une question thématique en accrochant un message sur le mur. « De quoi as-tu peur? » est la question de ce mois-ci. La classe de maternelle a réfléchi sur le sujet. Les petits font preuve d'une imagination débordante ; outre les classiques fantômes et araignées, les enfants inventent et dessinent des monstres de toutes formes. « Moi, les araignées sont mes amies », s'exprime Mairy. Nubiat, revêtu de son costume de vampire, déclare avec assurance : « Moi, je n'ai peur de rien! », tout en dessinant timidement une araignée velue sur sa feuille. Dans les prochains jours, ce sont les autres classes d'immersion qui vont dessiner ou rédiger un message, selon leur niveau. Les réponses promettent d'être originales et intéressantes.

Une ambiance conviviale

À l'Halloween, les enfants ont revêtu leur costume pour l'occasion.

Côté élémentaire, comme le veut la tradition, les classes se sont regroupées dans le gymnase, et c'est avec fierté que les élèves ont défilé devant leurs camarades. De nombreux parents étaient présents et ont grandement mis la main à la pâte. Plusieurs ont confectionné des gâteaux pour que chaque classe puisse avoir une collation d'Halloween par la suite.

Au secondaire, un concours de déguisement s'est déroulé en matinée.

En soirée, les enfants ont arpenté les rues pour faire le plein de sucreries, en famille pour les plus jeunes, ou entre amis pour les plus âgés. À Inuvik, certains enfants se déplacent de porte en porte en voiture, et même parfois en motoneige pour récolter des bonbons : de quoi faire des envieux à l'autre bout du pays.

À l'école Chief Sunrise de K'atl'odeeche, l'Halloween a été célébrée en famille. Costumés, les élèves ont décoré des biscuits, traversé une toile d'araignée énorme et paradé dans la collectivité. Sur la photo, sous la supervision d'Ashley Beck, Keisha Tourangeau, Shalayna McArthur, Hallie Norn et Adrianna Sabourin tentent de manger leur beigne le plus vite sans utiliser leurs mains.
(Gracieuseté : AB)

SOYEZ PRÊT

PRÉPARATION SUR LES RESSOURCES ET L'ÉNERGIE POUR LES TÉNOIS

Vous avez des questions au sujet de l'exploitation des ressources naturelles et de l'énergie aux Territoires du Nord-Ouest?

Venez nous rendre visite au salon d'information organisé à Hay River.

Lieu : Salle de réunion de la Légion royale canadienne

Quand : Le 9 novembre, de 18 h à 21 h

Vous pourrez obtenir l'information dont vous avez besoin pour réfléchir à l'avenir de l'exploitation des ressources et de l'énergie dans le territoire et en discuter.

Pour en savoir plus :
Valerie Gordon
Coordonnatrice de projets PRET
Tél. : 867-767-9208, poste 63153
Courriel : Valerie_Gordon@gov.nt.ca

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

HALLOWEEN

Fort Smith

La fête préférée des enfants… en français!

Catherine Desjardins

À l'Halloween, ce sont des super héros, des petits monstres, des sorcières, des dinosaures et des chevaliers qui se sont présentés à l'école primaire Joseph B. Tyrrel de Fort Smith. Dans les deux classes d'immersion française, l'Halloween a été tout un succès.

De nombreux enfants ont célébré la fête de l'Halloween en français avec les deux professeures d'immersion française, Martine Bouchard (1-2-3) et Amy Turner (4-5-6).

Depuis trois semaines déjà, les classes se préparent pour la fête de l'Halloween. Les plus jeunes ont appris à une vitesse remarquable tout le vocabulaire sous le thème de cette célébration, grâce à divers jeux et chansons. C'est certainement plus facile d'apprendre le français quand il s'agit de leur fête préférée, mais leur progrès reste impressionnant.

Déjà, la semaine précédant le 31 octobre, il y avait beaucoup de fébrilité dans l'air. Le vendredi, les 6e année ainsi que plusieurs membres du personnel avaient organisé un avant-midi d'activités culturelles en lien avec Halloween pour les plus jeunes à travers l'école. L'excitation était à son comble en soirée pour la danse annuelle d'Halloween préparée par les classes de 6e année dans le gymnase de l'école. Lundi matin, les 3e année en immersion étaient aussi très heureux de pouvoir sculpter deux belles citrouilles pour décorer leur local. Enfin, ce sont de petits visages maquillés qui ont été accueillis dans la classe de français le matin du jour J et qui répétaient en sautillant : joyeuse Halloween!

« Aujourd'hui, on s'est déguisés le matin, ils ont inventé un monstre en pratiquant les parties du corps. Puis, en après-midi, on va regarder un film et… manger! », explique Amy Turner avec enthousiasme. Des Frankensteins en Rice Krispies, des fantômes en meringues, des biscuits en araignées ainsi que des petits muffins étaient effectivement au menu, gracieuseté des parents. « L'implication des parents est vraiment importante dans ma classe , affirme l'enseignante. Elle est assurément indispensable dans un groupe de 24 élèves de niveaux différents. Certains parents ont d'ailleurs offert leur temps durant l'avant-midi d'activités culturelles, alors que d'autres offrent régulièrement, par exemple, des gâteaux à toute la classe pour les anniversaires. Il s'agit pour moi d'une autre démonstration inspirante de l'esprit de communauté à Fort Smith. »

Enfin, c'est avant de partir que les enfants ont pu jouer aux devinettes en tâtant, les yeux fermés, d'étranges objets dans une potion magique maison (des spaghettis et du colorant vert, rien de plus simple), tout en mémorisant encore une fois le vocabulaire de l'Halloween. Avoir du plaisir, c'est sûrement la meilleure façon d'apprendre.

Les élèves, les enseignantes et Catherine Desjardins, monitrice de français de l'école Joseph Burr Tyrell de Fort Smith. (Gracieuseté : CD)

Le courrier du lecteur

La FFT, porte-parole de la francophonie ténoise

Dans la lettre parue dans *L'Aquilon* le 27 octobre 2017 sous la rubrique « Courrier du lecteur : La FFT, porte-parole de qui au juste? », M. Foisy a soulevé une question à laquelle il faut prêter une oreille attentive en tant que membre de la communauté franco-ténoise, et il faut essayer de proposer des solutions ou du moins, d'entamer des démarches pour s'ajuster.

Il est certain que les propos de M. Foisy nous rappellent qu'il faut se remettre en question, faire une introspection, prendre un recul et admettre ses défauts, mais aussi reconnaître ses qualités. Et ceci ne s'applique pas seulement aux organismes (en l'occurrence la FFT), mais aussi aux individus. La représentativité des organismes porte-parole ne date pas d'hier et surtout, ne concerne pas uniquement les Franco-Ténoises et Franco-Ténois. Il suffit de faire le tour dans la presse francophone à travers le pays pour s'en rendre compte. M. Gilles Paquet, fondateur du centre d'études en gouvernance et professeur à l'Université d'Ottawa décrit un groupe porte-parole comme suit : *« Quand un groupe veut et se dit activement défenseur des droits ou des besoins d'une communauté, il faut absolument qu'il ait un point d'ancrage dans cette communauté. Autrement, sa légitimité ou sa crédibilité est nulle… Si on était sérieux (dans ces organismes de représentation), on aurait activement fait la mobilisation du groupe, on aurait des cartes de membre, on aurait des listes de membres, on aurait des gens que l'on tient très informés de ce qu'on dit et auxquels on réfère.* »

Il faut reconnaître que la FFT n'a pas toujours répondu aux critères ci-haut cités. Et la première étape de remise en question est d'admettre qu'il y a eu des manquements, et surtout de reconnaître que nul n'est parfait. Cela dit, il y a eu sûrement des réalisations importantes qui ont été accomplies dans le passé. Citons entre autres la résolution de l'Assemblée générale extraordinaire des membres de la Fédération franco-ténoise prise le 18 septembre 1999, qui a engagé un recours judiciaire à l'encontre du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et du gouvernement du Canada aux fins de respect et d'actualisation des droits linguistiques des Franco-Ténoises et des Franco-Ténois. Ou alors plus récemment, la résolution des membres lors de l'AGA du 15 octobre 2016 demandant au CA d'étudier des solutions possibles à court, moyen et long terme pour avoir une membriété reflétant les réalités de la communauté franco-ténoise.

Je ne suis pas d'accord avec l'idée que « les assemblées générales annuelles de la FFT passent et se ressemblent ». La structure de la FFT a subi une onde de choc lors de sa dernière AGA. À la suite des recommandations des membres des dernières assemblées, les membres de la FFT se sont dotés de nouveaux *statuts et règlements* qui se veulent plus inclusifs et évolutifs. La FFT aura la carte de membre et les listes des membres, des gens que l'on va tenir informés et qui seront consultés.

Certains diront qu'il aurait fallu avoir des états généraux mobilisant la communauté afin de l'informer des enjeux critiques, de créer des plateformes permettant aux gens de travailler ensemble et de modifier les manières de voir, ou de motiver un plus grand ensemble de gens à prendre part à l'action créatrice des idées. Et moi je dis OUI, il aurait fallu.

Devant ce constat, devrait-on pour autant baisser les bras puisque notre réalité n'a pas débuté comme dans nos rêves? Sommes-nous complètement démunis pour autant? NON. Comme l'a bien dit Romain Rolland, *« Quand on ose, on se trompe souvent. Quand on n'ose pas, on se trompe toujours. »* Les membres de la FFT ont osé adopter de nouveaux s*tatuts et règlements* qui incluent autant des membres corporatifs que des membres individuels. Ils ont osé revoir la gouvernance avec un conseil d'administration élargi à sept membres comprenant des places réservées autant aux individus qu'aux associations, pour assurer la représentativité des collectivités tout en tenant compte du poids démographique de Yellowknife. Est-ce que c'est parfait? NON. Mais ils ont osé et ils vont se tromper peut-être. L'important est qu'à partir de maintenant, comme communauté, on se dit qu'on a une seconde chance de s'améliorer et de se tourner résolument vers « demain ».

La Fédération devra mettre tous ses efforts pour :

1. mobiliser les forces vives de la communauté pour établir quelles actions sont requises pour jeter une passerelle entre la situation actuelle et ce qui apparaît comme souhaitable;

2. se débarrasser des carcans ou « mythes » qui l'empêchent de voir les problèmes nouveaux que la gouvernance dont elle s'est dotée pose ou poserait;

3. avoir un esprit novateur, « penser en dehors de la boîte » pour créer une structure de gouvernance communautaire qui reflète notre communauté et notre milieu.

La nouvelle représentativité de la FFT permet à chaque résident francophone des TNO de se prononcer sur les personnes qui vont parler en son nom, car la FFT pourra rejoindre chaque membre et lui demander de donner son point de vue sur une question donnée.

En passant, la direction générale de la FFT sera heureuse de communiquer toute documentation liée au processus concernant le poste de présidence ou le renouvellement du représentant francophone au Conseil des langues officielles. Dans l'intervalle, les bénévoles, les membres du conseil d'administration, la direction et le personnel à la FFT sont dévoués à la cause francophone.

« LORSQU'ON REGARDE DANS LA BONNE DIRECTION, IL NE RESTE PLUS QU'À AVANCER. » *(Proverbe bouddhiste)*

Jean de Dieu Tuyishime
Directeur général de
la Fédération franco-ténoise

Carrières à la **CSTIT**

Inspecteur des mines/
Ingénieur

Yellowknife – N17/70NT

Taux horaire de 49,02 $ à 58,53 $ par heure
(environ 95 589 $ à 114 133,50 $ par année)
Indemnité de vie dans le Nord de 3 450 $

Date de clôture : **17 novembre 2017**

Merci de transmettre votre curriculum vitae, en prenant soin de mentionner le numéro de concours N17/70NT, à l'adresse :

@ careers@wscc.nt.ca

✉ Commission de la sécurité au travail
et de l'indemnisation des travailleurs
Service des ressources humaines
Case postale 8888, CST-5,
Yellowknife (T.-N.-O.) X1A 2R3

1-866-277-3677 (sans frais)

Pour plus de renseignements, rendez-vous sur **wscc.nt.ca/fr/carrières**

Vous devez clairement indiquer votre admissibilité afin que votre dossier soit étudié en priorité en vertu de la Politique d'action positive.

La CSTIT est un milieu de travail inclusif. Si vous souffrez d'une incapacité et avez besoin d'un aménagement lors du processus de recrutement, vous êtes invité à nous indiquer vos besoins lorsque nous communiquerons avec vous pour planifier un entretien.

Nous exigeons la vérification du casier judiciaire et l'obtention de résultats satisfaisants à la suite de ladite vérification.

sécurité et soins

WSCCNTNU

WSCC Workers' Safety & Compensation Commission | Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs

wscc.nt.ca 1.800.661.0792 wscc.nu.ca 1.877.404.4407

Suivez @AquilonTNO
sur Twitter

EXPRIMEZ-VOUS!

Une stratégie manufacturière aux Territoires du Nord-Ouest

Le GTNO organise des séances portes ouvertes à Fort Smith et à Hay River pour connaître VOTRE avis dans le cadre de l'élaboration d'une stratégie manufacturière pour les TNO.

Lundi 6 novembre 2017
Salle Blue, Pelican Rapids Inn
De 18 h à 21 h

Jeudi 9 novembre 2017
Salle Alexandra Falls, Ptarmigan Inn
De 18 h à 21 h

Des collations et des rafraîchissements seront servis.

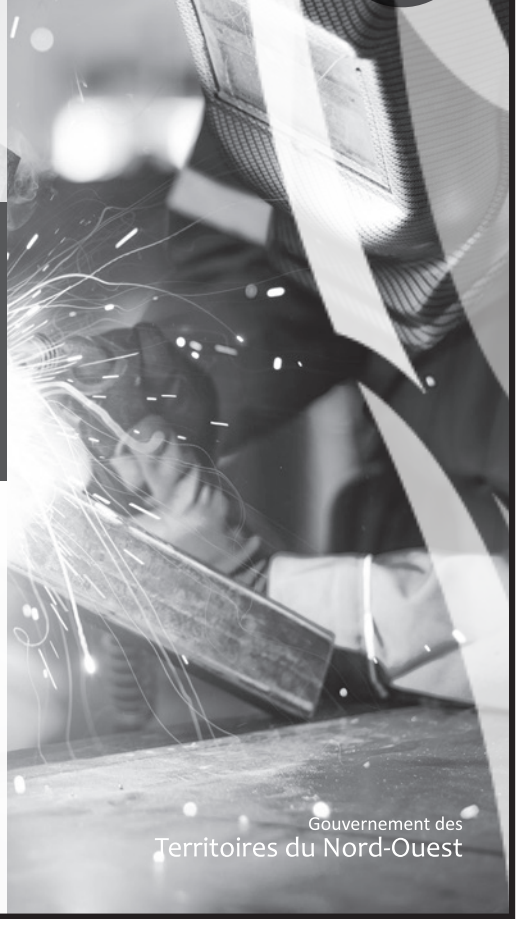
Si vous ne pouvez être présent, vous pouvez envoyer vos questions et vos commentaires par notre portail de participation du public en ligne à l'adresse **https://www.participation-miti.ca/.**

Pour de plus amples renseignements :

Consultation publique sur la stratégie manufacturière des TNO

EngageNMS@gov.nt.ca

867-767-9205, poste 63085



Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Sur les ondes

Aux origines de la musique II

Oscar Aguirre

Identifier et analyser des mélodies reproduites par nos technologies n'est pas tâche difficile. Nous pouvons déterminer d'où ils proviennent, analyser leurs structures ou simplement, nous délecter en écoutant nos appareils ou les interprétations jouées par des musiciens de notre entourage. Mais, comment pourrions-nous appliquer notre entendement sur des mélodies jouées il y a plus de 5 000 ans? Nous n'avons qu'à laisser notre imagination papillonner au Royaume du Mystère, car, leur rythme, leur timbre et leur dynamisme sont inaccessible à nos sens.

Pour nous faire une idée de ce qu'est la musique dans l'Antiquité, les documents archéologiques les plus anciens montrent des musiciens de l'Antiquité en pictogrammes trouvés dans des grottes comme ceux de Magura en Bulgarie, peints il y a plus de huit mille ans; des lithographes de 5 000 ans comme ceux trouvés en Niuheliang dans la province de Liaoning, en Chine, et des dessins sur Papyrus peints au troisième millénaire av. J-C. en Égypte. Dans tous ces documents, il y a des images d'humains portant des instruments de musique.

Lorsque nous examinons des pictogrammes, avant l'invention de l'écriture, nous pouvons affirmer que la musique dans les débuts de l'antiquité faisait partie des célébrations sociales et religieuses des peuples lors de leur passage de chasseurs-cueilleurs à des étapes de sédentarisation, qui a entraîné la construction des grandes cités de l'Antiquité. En revanche, lorsque nous observons la facture des instruments de musique, nous voyons ne seulement la maîtrise des matériaux capables de résonner à différentes amplitudes d'ondes, mais les traces d'une découverte progressive des notes musicales et de leur combinaison pour produire des échelles musicales qui permettaient aux compositeurs et interprètes musicaux de matérialiser acoustiquement des mélodies entendues, ressenties ou dansées par leur audience.

L'auteur anime Trésor de la musique classique***, le dimanche et le mercredi à 21 h sur les ondes de Radio Taïga.***

Kelly-Anne Leith, Christine Levesque, Keira Clinton tiennent le vase des jetons. (Crédit photo : Séréna Sévigny)

Pyjama en français

Séréna Sévigny

Le vendredi 27 octobre 2017, l'école Allain St-Cyr a organisé une journée pyjama pour récompenser leurs élèves. Les membres du personnel ont pris un gros vase et ont décidé que chaque fois qu'ils entendaient un ou une élève parler français d'une façon remarquable, ils leur donnaient un jeton. Les élèves mettaient les jetons dans le vase et une fois le vase rempli, ils avaient une récompense.

Les élèves ont travaillé fort pour recevoir des jetons et ont réussi à remplir le vase. Les élèves se sont beaucoup amusés pendant cette journée spéciale. La directrice, Geneviève Charron, dit que cette activité a aidé les élèves à parler français, c'était l'idée d'associer le français au plaisir et non à une punition.

Horoscope

SEMAINE DU 5 AU 11 NOVEMBRE 2017

Signes chanceux de la semaine : Vierge, Balance et Scorpion

Bélier (21 mars - 20 avril)
Voilà que l'ambiance de Noël s'amène à grands pas! Vous vous empresserez déjà d'établir une liste de cadeaux pour vos proches. Vous commencerez également à faire quelques préparatifs pour le temps des Fêtes.

Taureau (21 avril - 20 mai)
Si vous ne voulez pas tourner en rond, n'oubliez pas d'avoir à portée de main une bonne carte et un GPS lorsque que vous prendrez la route. Au travail, vous réussirez à obtenir des confirmations auprès de clients importants.

Gémeaux (21 mai - 21 juin)
Vous devriez enfin recevoir une somme d'argent que l'on vous devait depuis un bon moment. Vous aurez gain de cause en ce qui concerne un remboursement ou un cas d'assurance.

Cancer (22 juin - 23 juillet)
Vous serez sûrement aux premières loges pour toutes sortes d'évènements. De plus, vous serez la meilleure personne pour prendre des initiatives afin que les choses avancent rondement.

Lion (24 juillet - 23 août)
La semaine s'amorcera avec un peu de confusion. Vous aurez besoin d'un deuxième café; autrement, vous risquez de souffrir de procrastination sévère. Vous aurez aussi la tête dans les nuages à quelques reprises.

Vierge (24 août - 23 septembre)
Vos collègues et vos amis auront tendance à vous confier l'organisation de tous les évènements alors que vous auriez préféré rester dans l'ombre. Tâchez de vous faire davantage confiance.

Balance (24 septembre - 23 octobre)
Vous ressentirez un peu d'angoisse si l'entreprise pour laquelle vous travaillez est en restructuration. Heureusement, vous réussirez plutôt à gravir des échelons importants.

Scorpion (24 octobre - 22 novembre)
Il sera sûrement question de voyage autour de vous. Vous pourriez être soudainement inspiré par un programme de formation qui vous dirigera vers une carrière des plus passionnantes.

Sagittaire (23 novembre - 21 décembre)
Il y aura beaucoup d'émotions dans l'air et il sera assez facile de vous émouvoir. Vous pourriez très bien commencer les démarches pour acheter une maison en trouvant le financement, notamment.

Capricorne (22 décembre - 20 janvier)
Avant d'arrêter votre choix, il serait important de réunir toutes les informations nécessaires même si on vous presse le pas. Prenez le temps de bien mûrir votre décision avant de la dévoiler.

Verseau (21 janvier - 18 février)
Vous vous retrouverez avec beaucoup de pain sur la planche. Un petit rhume pourrait vous ralentir. Ne négligez surtout pas vos heures de sommeil et faites attention à votre santé.

Poissons (19 février - 20 mars)
Vous serez définitivement le centre de toute l'attention. De plus, vous réussirez à détendre l'atmosphère en usant d'humour. On pourrait également vous dévoiler un secret bien gardé.

ÉQUILIBREZ votre vie. VIVEZ pleinement.

Venez travailler avec nous!

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) offre des programmes et des services à plus de 44 000 résidents répartis dans 33 collectivités à travers les Territoires du Nord-Ouest. Pour remplir cette mission, nous avons besoin d'une équipe talentueuse et diversifiée d'employés dévoués et représentatifs du public que nous servons.

Faire carrière au GTNO, c'est saisir l'occasion d'avoir un métier qui a du sens, tout en bénéficiant d'un généreux salaire et d'avantages sociaux intéressants (retraite, congés payés, assurance-maladie).

Consultez le site **www.travaillezaugtno.ca** dès aujourd'hui. Découvrez les dernières offres d'emploi et rejoignez notre groupe de talents afin de recevoir des avis automatiques pour les postes qui vous intéressent.

2017 Les meilleurs employeurs pour la diversité au Canada

LES MEILLEURS EMPLOYEURS POUR LES JEUNES CANADIENS 2017

www.travaillezaugtno.ca

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Semaine des métiers spécialisés et des technologies

DU 5 AU 11 NOVEMBRE

La Semaine des métiers spécialisés et des technologies vise à mieux faire connaître les nombreuses possibilités de carrière dans les métiers spécialisés et les métiers du domaine de la technologie aux TNO et au Canada.

Lors de cette semaine de sensibilisation, chaque centre de services régional du ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation organisera des événements et des cérémonies de remise de prix pour souligner les résultats scolaires des apprentis, des compagnons et des stagiaires des TNO pendant l'année scolaire 2016-2017.

Félicitations à tous les lauréats 2016-2017 pour leur prix soulignant l'apprentissage, les métiers et la certification professionnelle!

LAURÉATS DE L'APPRENTISSAGE AYANT EU DE TRÈS BONNES NOTES

Thomas Harper	Technicien en carrosserie	Niveau 1
Morgan Stride	Technicien à l'entretien et à la réparation d'automobiles	Niveau 2
Dalton Atwell	Technicien à l'entretien et à la réparation d'automobiles	Niveau 3
John Pynten	Technicien à l'entretien et à la réparation d'automobiles	Niveau 4
Robert Warren	Ébéniste	Niveau 2
Jonathan Vivier	Charpentier	Niveau 1
Andrew Wittlinger	Charpentier	Niveau 2
Zachary Hamlyn	Charpentier	Niveau 3
Seka Champagne	Cuisiner	Niveau 1
Neil Cooper	Électricien (en construction)	Niveau 1
Robert Heron	Électricien (en construction)	Niveau 2
William Blyth	Électricien (en construction)	Niveau 3
Jeffrey Martin	Électricien (en construction)	Niveau 4
Tony Liske	Technicien d'équipement lourd	Niveau 1
Tony Liske	Technicien d'équipement lourd	Niveau 2
Cory Tybring	Technicien d'équipement lourd	Niveau 3
Trevor Curtis	Technicien d'équipement lourd	Niveau 4
Troy Wolki	Préposé à l'entretien de logements	Niveau 1
Morgan Hall	Mécanicien industriel (de chantier)	Niveau 3
Tristan Campbell	Mécanicien industriel (de chantier)	Niveau 4
Brent Doverspike	Technicien en instrumentation	Niveau 3
Christopher Milne	Machiniste	Niveau 4
Jesse Goertzen	Technicien de matériel de plein air motorisé – matériel récréatif	Niveau 1
Pamela Benn	Technicien au service des pièces	Niveau 1
Angela Roy	Technicien au service des pièces	Niveau 2
Stephen Ziemann	Plombier–Ajusteur-gazier (B)	Niveau 1
Trenton Phillips	Plombier–Ajusteur-gazier (B)	Niveau 2
Brayton Blesse	Plombier–Ajusteur-gazier (B)	Niveau 3
Bryce Maher	Plombier–Ajusteur-gazier (B)	Niveau 4
William Pratt	Mécanicien en réfrigération et en climatisation	Niveau 1
Ryan Hughson	Poseur de gicleurs	Niveau 3
Brandon Head	Soudeur	Niveau 3

Le MÉCF appuie l'élaboration, le maintien et la prestation des programmes de qualification et des formations pour les métiers et professions désignés qui contribuent au développement d'une main-d'œuvre qualifiée dans le Nord, par exemple :

- Programmes de formation technique offerts sur le campus de Thebacha du Collège Aurora
- Financement du renforcement des compétences essentielles pour suivre une formation technique
- Subvention salariale pour le programme d'apprentissage en cours d'emploi

QUALIFICATION PROFESSIONNELLE

LAURÉATS AYANT EU DE TRÈS BONNES NOTES

Bernard Bonnetrouge - Contremaître de travaux communautaires

John Storr - Opérateur d'installation récréative – patinoires

MEILLEUR APPRENTI DIPLÔMÉ

Trevor Curtis - Technicien d'équipement lourd

MEILLEURE NOTE INTERPROVINCIALE

Christopher Milne - Machiniste

PRIX COMMÉMORATIF RYFAN ELECTRIC – KEITH HOUGHTON

William Blyth - Électricien (en construction)

Pour en savoir plus, veuillez consulter le site www.ece.gov.nt.ca/fr

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest